

136

О недостатках в некоторых  
научных трудах  
тов. Батманова.

"Ленинские жемчужины"

15/1-1948г.

О НЕДОСТАТКАХ В НЕКОТОРЫХ НАУЧНЫХ  
ТРУДАХ ТОВА БАТМАНОВА :-

На основе исторических решений ЦК ВКП/б/ по идеологическим вопросам проведена большая работа, вскрыто много недостатков на фронте литературы, искусства, идеологии, и некоторые из них устранены на практике. Можно с полным основанием сказать, что эти недостатки относятся и к киргизскому языку, литературе и искусству. Несмотря на это, у нас до сегодняшнего дня не было критического обсуждения трудов по языковедению. В результате этого, в ряде работ по киргизскому языку все еще имеют место слабые по идейности, аполитичные положения и примеры. Это является невниманием к марксистско-ленинской методологии и к ясным указаниям ее в области языка и языковедения.

Марксизм-ленинизм поднял науку вообще на невиданную в истории человечества высоту. Поэтому широкое овладение основами марксизма-ленинизма и применение их в повседневной работе должно быть единственной главной задачей советских ученых. Без этого наша литература, искусство и научные труды останутся безидейными, аполитичными; сборником простых фактов, не отражающим действительность.

В этом отношении хочу указать на серьезные недостатки некоторых научных трудов тов. БАТМАНОВА.

В 1944 году вышел в свет сборник научных статей ряда научных сотрудников КирФАНА под названием "Труды института языка, литературы и истории". В этом сборнике есть статья Батманова: "Происхождение диалектов киргизского языка". В этой статье говорится о вредности появления диалектов на развитие общественного языка и о причинах их появления. Однако, Батманов в этой статье отбросил известное положение марксизма-ленинизма о языке: "Язык возникает из потребностей и нужд, необходимых в создании производственно-хозяйственной связи между народами" / "Немецкая идеология" / стр. 20 / - и старается создать "особую" теорию. Поэтому из его работы получились пустые слова, не удовлетворявшие запросов масс. Как указывает тов. БАТМАНОВ, диалектологические особенности в языке южных киргизов являются результатом, во-первых, экономически-хозяйственной связи с узбеками; во-вторых, результатом брачных взаимоотношений между киргизами и узбеками; в-третьих, результатом скрещивания киргизского народа с другими народами. Эти указания тов. БАТМАНОВ не смог обосновать ~~своей~~ ~~иными~~ научными данными марксизма-ленинизма.

В частности, нужно было подчеркнуть влияние на киргизский язык общественных условий того периода, религии, отчасти торговли, вредное влияние на язык местных бай-мананов и мулл.

На появление диалектологических особенностей южных

киргизов до революции безусловно оказала большое влияние и религия. Вместе с тем, не следует забывать влияние на язык внутренней политической и хозяйственно-экономической жизни. К. Маркс и Ф. Энгельс дают следующее разъяснение: концентрация диалектов в едином национальном языке обусловлена политической и хозяйственно-экономической концентрацией".

К. Маркс и Ф. Энгельс - "Немецкая идеология" - I том, 444 стр.

В каждой работе тов. Батманова можно встретить отход от ценных положений Маркса-Энгельса-Ленина-Сталина о языке и попытки создать особую, негодную "теорию".

Примером этому может служить работа - "Краткое введение в изучение киргизского языка", вышедшая в 1947 г. в издании Института языка, литературы и истории Кирг. Ака.

Батманов, обещая написать грамматику языка киргизов, увлекся историей древне-тюркских народов. Например: со стр. 57 излагается история древних тюркских народов. Вместе с тем некоторые исторические вопросы на этих страницах поданы крайне непонятно. Словом, из всех 113 страниц книги, только 19 страниц /58-77/ посвящены грамматике киргизского языка. Остальные 94 страницы заполнены историей тюркских народов.

В этой книге Батманов, преклоняясь перед западными учеными, старается широко показать их произведения. На стр. 31 он восхваляет западных ученых Моллера, Винклера Фоя и, указав на стр. 82, что русский ученый Радлов и др. углубили этот вопрос, продолжает: "Некоторые вопросы, связанные с классификацией тюркских народов, затронуты русскими учеными". Разве это не недооценка тов. Батмановым трудов наших отечественных ученых - языковедов и нашей отечественной науки!

В первой главе этой книги причины постепенного сближения по языку древних тюркских народов, говоривших на разных языках, их превращение в единый национальный коллектив и их ассимиляция друг с другом по лексике и строению языка объясняется следующим образом:

"Путем скрещивания некоторые более объединенные единые и могучие племена политически и экономически-хозяйственно подчинили себе мелкие племена и племенные группы. Ассимилировали их и в языковом отношении" /стр. 18/.

Эта "теория", конечно, является неудачной "теорией", неудовлетворяющей массу. Повидимому Батманов в этом отношении не учел работы И. В. Сталина - "Марксизм и национально-колониальный вопрос".

В этой работе товарищ Сталин ясно и четко показывает, как в связи с изменением общественной жизни изменяется национальный характер, а также и язык.

Почему нельзя связать фонетические особенности, лексические богатства, вошедшие в язык киргизского народа после революции, с указаниями товарища Сталина. Киргизский народ после Великой Октябрьской революции, благодаря заботам нашей партии и правительства, как и другие нации, добился огромных достижений в области языка. Он мог точно произносить такие звуки, как "в, ф, х", которые в жизни не мог произносить. Многие советские интернациональные слова вошли в родной язык. Выросли кадры по языку, приведены в порядок грамматические законы.

Батманов на 60 страницах своей книги хочет об этом сказать, но достаточных выводов не делает.

К. Маркс, останавливаясь на росте языка, пишет: "Всякая нация учится у другой и обязана учиться".

К. Маркс "Капитал", т. I, стр. 14.

Следовательно, киргизский народ обязан учиться у передового в культурном отношении великого русского народа его культуре, изучать его неоценимый вклад в науку.

Однако, тов. Батманов ни слова не говорит о революционном влиянии великого русского народа на культуру других народов.

В номере от 9 августа 1947 г. газеты "Советская Киргизия" об этой книге есть статья тов. М. Мальсагова, хвалебная по адресу автора. В этой статье говорится, что работа И. А. Батманова "Введение в изучение киргизского языка", изданная филиалом Академии Наук СССР, является ценным вкладом в тюркологическую и советскую лингвистическую науку, что особенность этой работы - в умении преподнести современную науку о языке в научной связи. На самом же деле, Мальсагов, читая эту книгу, подошел не критически, не мог дать большевистской критики ее.

В годы Советской власти народы Средней Азии под руководством партии Ленина-Сталина и с помощью Великого русского народа превратились в цветущие Советские Социалистические республики и, развивая национальную по форме, социалистическую по содержанию культуру, искусство, язык и литературу, двигаются далее вперед.

В настоящее время туркмены, татары, узбеки, казахи создали свою языковую грамматику. Но тов. Батманов в своей книге, ограничившись упоминанием фамилий некоторых авторов грамматик этих народов, не даёт сравнения грамматик их языков.

У нас немало языков. Однако они, заняв позицию: "не тронь меня, и я тебя не трону", не подвергают жестокой критике трудов по языку.

Несмотря на то, что с начала появления трудов тов. Батманова о киргизском языке прошло более 18 лет, до сих пор о его книгах ни слова не сказано ни устно, ни в печати. Это не значит, что в его трудах нет никаких недостатков. Об этом говорит, как это мы видели выше, критический разбор его работ. В 1936 г. вышла в свет книга тов. Батманова - "Учебник киргизского языка". На 35 странице этой книги говорится, что "-сыз, -сиз, -суз, -сүз" являются множественным числом, например: Сиз кишисиз - Вы /есть/ люди и др.

На стр. 61 книги - "Учебник киргизского языка", изданной в 1938 г., указывается, что суффикс -"алык" после гласных звучит как "-айлы и тип. В действительности, нет никакой пользы от включения "й" в суффикс. По-моему, для киргизского языка подобные аффиксы не нужны. Есть, говорит, еще аффикс -"лык", а он не обозначает лица, а передает множественное число. На 87 стр. неверно говорит, что выражения типа жазан турган, келе турган относятся к причастиям настоящего времени. Это неверно, в подобных

выражениях при помощи аффикса "-дан" они приобретают  
именное значение.

Подобных недостатков в этих книгах можно встретить  
очень много.

Примеры и тексты для упражнений, приведенные в этих  
книгах, - слишком упрощенные и не помогают развитию  
общественного языка.

За недостатки в трудах тов. БАТМАНОВА повинны редакторы:-

А. Бернштам, К. Карасаев, К. Бакеев и др. товарищи.

Устранение подобных недостатков поможет тов. Батманову  
и дальнейшему развитию киргизского языка по правильному  
пути.

М. Мураталиев.